

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) št. 2182/2003**z dne 8. decembra 2003****o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti ter pri tem uporabljenih ponderjev z učinkom od 1. januarja 2004**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti in zlasti člena 13 Protokola,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti določenih v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 2265/2002 ⁽²⁾, in zlasti členov 63, 64, 65, in 82 Kadrovskih predpisov in prvega odstavka člena 20 ter člena 64 Pogojev za zaposlitev,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s političnim sporazumom, sklenjenim v Svetu 29. septembra 2003, mora letna prilagoditev prejemkov iz dela za leto 2003 po obstoječi metodi izjemoma učinkuje od 1. januarja 2004. Komisija je temu ustrezno pripravila predlog uredbe o podaljšanju veljavnosti Priloge XI h Kadrovskim predpisom do 30. junija 2004.
- (2) Revizija prejemkov iz dela uradnikov in drugih uslužbencev, opravljena na podlagi poročila Komisije, je pokazala, da je treba prejemke iz dela in pokojnine uradnikov in drugih uslužbencev Skupnosti, prilagoditi v skladu z letno revizijo za leto 2003.
- (3) Letna prilagoditev za leto 2004 lahko privede do določitve novih ponderjev pred 31. decembrom 2004 z učinkom za nazaj od 1. julija 2004.
- (4) Ti novi ponderji lahko privedejo do prilagoditev prejemkov iz dela in pokojnin za nazaj (pozitivnih ali negativnih) za leto 2004, za katero so bila plačila že izvedena na podlagi te uredbe.
- (5) Zato je treba predvideti poravnavo zaostalih plačil v primeru prilagajanja navzgor, ki je posledica teh ponderiranj, ali povračilo zneskov, ki so bili preplačani v primeru prilagajanja navzdol za obdobje med začetkom učinkovanja in začetkom veljavnosti sklepa Sveta o letnem prilagajanju za leto 2004.
- (6) Predvideti je treba učinke vsakega takega povračila, ki se porazdeli na obdobje največ 12 mesecev od datuma sklepa Sveta o letnem prilagajanju za leto 2004 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z učinkom od 1. januarja 2004:

- (a) se tabela osnovnih mesečnih plač iz člena 66 Kadrovskih predpisov zamenja z naslednjim:

⁽¹⁾ UL L 56, 4.3.1968, str. 1.⁽²⁾ UL L 347, 20.12.2002, str. 1.

Razred	Stopnja							
	1	2	3	4	5	6	7	8
„A 1	12 717,09	13 392,63	14 068,17	14 743,71	15 419,25	16 094,79		
A 2	11 285,38	11 930,01	12 574,64	13 219,27	13 863,90	14 508,53		
A 3/LA 3	9 346,34	9 910,20	10 474,06	11 037,92	11 601,78	12 165,64	12 729,50	13 293,36
A 4/LA 4	7 851,92	8 292,03	8 732,14	9 172,25	9 612,36	10 052,47	10 492,58	10 932,69
A 5/LA 5	6 473,51	6 857,02	7 240,53	7 624,04	8 007,55	8 391,06	8 774,57	9 158,08
A 6/LA 6	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
A 7/LA 7	4 815,59	5 055,21	5 294,83	5 534,45	5 774,07	6 013,69		
A 8/LA 8	4 258,95	4 430,71						
B 1	5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
B 2	4 847,05	5 074,29	5 301,53	5 528,77	5 756,01	5 983,25	6 210,49	6 437,73
B 3	4 065,67	4 254,62	4 443,57	4 632,52	4 821,47	5 010,42	5 199,37	5 388,32
B 4	3 516,44	3 680,31	3 844,18	4 008,05	4 171,92	4 335,79	4 499,66	4 663,53
B 5	3 143,24	3 275,85	3 408,46	3 541,07				
C 1	3 586,63	3 731,26	3 875,89	4 020,52	4 165,15	4 309,78	4 454,41	4 599,04
C 2	3 119,61	3 252,15	3 384,69	3 517,23	3 649,77	3 782,31	3 914,85	4 047,39
C 3	2 910,01	3 023,56	3 137,11	3 250,66	3 364,21	3 477,76	3 591,31	3 704,86
C 4	2 629,42	2 735,93	2 842,44	2 948,95	3 055,46	3 161,97	3 268,48	3 374,99
C 5	2 424,48	2 523,83	2 623,18	2 722,53				
D 1	2 740,03	2 859,83	2 979,63	3 099,43	3 219,23	3 339,03	3 458,83	3 578,63
D 2	2 498,38	2 604,79	2 711,20	2 817,61	2 924,02	3 030,43	3 136,84	3 243,25
D 3	2 325,33	2 424,85	2 524,37	2 623,89	2 723,41	2 822,93	2 922,45	3 021,97
D 4	2 192,47	2 282,38	2 372,29	2 462,20“				

- (b) — v členu 1(1) Priloge VII h Kadrovskim predpisom se 186,14 EUR zamenja s 192,47 EUR,
 — v členu 2(1) Priloge VII h Kadrovskim predpisom se 239,71 EUR zamenja z 247,86 EUR,
 — v drugem stavku člena 69 Kadrovskih predpisov in drugem pododstavku člena 4(1) Priloge VII h Kadrovskim predpisom se 428,22 EUR zamenja s 442,78 EUR,
 — v prvem odstavku člena 3 Priloge VII h Kadrovskim predpisom se 214,22 EUR zamenja z 221,50 EUR.

Člen 2

Z učinkom od 1. januarja 2004 se tabela osnovnih mesečnih plač iz člena 63 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev zamenja z naslednjim:

Kategorija	Skupina	Stopnja			
		1	2	3	4
„A	I	5 970,70	6 710,28	7 449,86	8 189,44
	II	4 333,44	4 755,70	5 177,96	5 600,22
	III	3 641,57	3 803,78	3 965,99	4 128,20
B	IV	3 498,21	3 840,67	4 183,13	4 525,59
	V	2 747,79	2 928,92	3 110,05	3 291,18
C	VI	2 613,34	2 767,19	2 921,04	3 074,89
	VII	2 339,03	2 418,62	2 498,21	2 577,80
D	VIII	2 114,12	2 238,63	2 363,14	2 487,65
	IX	2 035,98	2 064,34	2 092,70	2 121,06“

Člen 3

Z učinkom od 1. januarja 2004 znaša fiksni dodatek iz člena 4a Priloge VII h Kadrovskim predpisom:

- 115,51 EUR na mesec za uradnike v razredu C4 ali C5,
- 177,10 EUR na mesec za uradnike v razredu C1, C2 ali C3,

Člen 4

Pokojnine, pridobljene do 1. januarja 2002, se od tega datuma izračunavajo glede na tabelo osnovnih mesečnih plač iz člena 66 Kadrovskih predpisov, kakor je spremenjena s členom 1(a) te uredbe.

Člen 5

Z učinkom od 1. januarja 2004 se datum „1. julija 2002“ v drugem odstavku člena 63 Kadrovskih predpisov zamenja s „1. julija 2003“.

Člen 6

1. Z učinkom od 16. maja 2003 so ponderji za prejemke iz dela uradnikov in drugih uradnikov, zaposlenih v spodaj navedenih državah in krajih naslednji:

- jih ni.

2. Z učinkom od 1. januarja 2004 so ponderji za prejemke iz dela uradnikov in drugih uradnikov, zaposlenih v spodaj navedenih državah in krajih naslednji:

Belgija		100,0
Danska		135,7
Nemčija		101,7
razen:	Bonna	95,7
	Karlsruhe	95,0
	München	107,3
Grčija		91,4
Španija		98,5
Francija		119,1
Irska		123,3
Italija		106,9
razen:	Varese	98,2
Luksemburg		100,0
Nizozemska		115,1
Avstrija		107,0
Portugalska		90,6
Finska		120,6
Švedska		116,7
Združeno kraljestvo		139,6
razen:	Culham	111,5

3. Ponderji za pokojnine se določijo v skladu s členom 82(1) Kadrovskih predpisov. Členi 3 do 10 Uredbe Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 2175/88 z dne 18. julija 1988 o ponderjih za tretje države ⁽¹⁾ ostanejo v veljavi.

4. Ti ponderji se lahko prilagodijo pred 31. decembrom 2004 z uredbo Sveta o novih ponderjih z učinkom od 1. julija 2004. V tem primeru institucije opravijo ustrezna pozitivna ali negativna prilagajanja prejemkov iz dela in pokojnin uradnikov, bivših uradnikov in drugih zadevnih oseb z veljavnostjo za nazaj za obdobje med datumom začetka učinkovanja in datumom začetka veljavnosti sklepa o prilagajanju za leto 2004.

Če to prilagajanje za nazaj zahteva povračilo preplačanih zneskov, se tako povračilo lahko porazdeli na obdobje največ 12 mesecev od datuma začetka veljavnosti sklepa o letni prilagoditvi za leto 2004.

Člen 7

Tabela iz člena 10(1) Priloge VII h Kadrovskim predpisom se od 1. januarja 2004 zamenja z naslednjim:

	Upravičen do gospodinjkega dodatka		od 16. dneva	
	Ni upravičen do gospodinjkega dodatka	od prvega do 15. dneva	od prvega do 15. dneva	od 16. dneva
	evrov na koledarski dan			
„A 1 do A 3; LA 3	75,09	35,38	51,54	29,61
A 4 do A 8; LA 4 do LA 8 in kategorija B	72,86	32,99	49,45	25,81
Drugi razredi	66,10	30,78	42,55	21,28“

Člen 8

Z učinkom od 1. januarja 2004 znašajo dodatki za izmensko delo iz člena 1 Uredbe Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 300/76 ⁽²⁾ znašajo 334,82 EUR, 505,36 EUR, 552,55 EUR in 753,31 EUR.

Člen 9

Z učinkom od 1. januarja 2004 se za zneske iz člena 4 Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 ⁽³⁾ uporablja ponder 4,833264.

Člen 10

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 191, 22.7.1988, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 300/76 z dne 9. februarja 1976 o kategorijah uradnikov, upravičenih do dodatkov za izmensko delo, ter stopnjah in pogojih dodeljevanja dodatkov (UL L 38, 13.2.1976, str. 1). Ta uredba je bila popolnoma z Uredbo (Euratom, ESPJ, EGS) št. 1307/87 (UL L 124, 13.5.1987, str. 6) in nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, ESPJ, Euratom) št. 2461/98 (UL L 307, 17.11.1998, str. 5).

⁽³⁾ Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčenja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8). Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1750/2002 (UL L 264, 2.10.2002, str. 15).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2003

Za Svet
Predsednik
F. FRATTINI
